

ก๊อก ก๊อก ก๊อก

บ้านคุณหมียินดีต้อนรับ

とん とん とん

เรื่อง โยะชิ อุเอโนะ • ภาพ สุเอะซากิ ชิเงคิ
แปล สุธีรา ศรีตระกูล





คุณหมีโกโรตื่นจากนอนกลางวัน
“อ้าว...ซงซา
แล้วทำแพนเค้กกินดีกว่า”
และตอมนั่นเอง
บ้านของเขาก็มีแขกมาเยือน



“คอแห้ง หิวน้ำจืดเลย
ขอเติมน้ำสักแก้วได้ไหมครับ”
“อ้าว...จิ้งจอกน้อยคิจินั่นเอง
เชิญเลย เชิญเลย
ฉันเพิ่งซงซาเสร็จพอดี”

ก๊อ ก๊อ ก๊อ!

“ใครมากันนะ
เปิดประตูเข้ามาได้เลยครับ”
ใครมาเคาะประตูกันนะ



ขณะที่คุณหมีโกร๋
กับจิ้งจอกน้อยคิจิ
กำลังดื่มชากันอยู่
ก็มีเสียงเคาะประตู
ดังขึ้นอีก



“หิวข้าวจังเลย มินหัวไปหมด
พอจะมีอะไรให้กินบ้างไหมครับ”
“อ้าว...จระเข้ไม่ค่อยคาดะนี่เอง
มาได้จิ้งหะพอดี
ฉันกำลังจะทำแพนเค้กกันนะ”

ก๊อ ก๊อ ก๊อ!

“ใครมากันนะ
เปิดประตูเข้ามาได้เลยครับ”
ใครมาเคาะประตูกันนะ



ขณะที่คุณหมีโกโร
จึงจกน้อยคิจิ
และจระเข้ค่อยดาตะ
กำลังจะกินแพนเค้กกัน
ก็มีเสียงเคาะประตู
ดังขึ้นอีก



“ขอเข้าห้องน้ำหน่อยได้ไหมคะ!”
“ขอเข้าห้องน้ำหน่อยได้ไหมคะ!”
“ขอเข้าห้องน้ำหน่อยได้ไหมคะ!”

“กระรอกน้อยริรุ ริระ แล้วก็ริรินี้เอง
เชิญเลย เข้ามาเลย
ไม่ต้องเกรงใจนะ”